

Objectius

- Analitzar els factors psicològics i sociològics que incideixen en l'adquisició d'una segona llengua.
 - Analitzar les característiques dels programes d'educació bilingüe, especialment del programa d'immersió lingüística en relació a les coordenades dels centres educatius a Catalunya.
 - Establir les bases teòriques i metodològiques per a l'ensenyament i l'aprenentatge d'una segona llengua a l'aula.
-

Temari

1. L'adquisició d'una segona llengua (L2)

1.1 Què sabem quan sabem una llengua: competència lingüística i competència comunicativa. Hipòtesi de la *competència subjacent comuna* i del *desenvolupament interdependent*.

1.2 Adquisició de la L1 i de la L2: processos de reelaboració i de reestructuració; fases d'adquisició en bilingües precoços.

1.3 Factors condicionants de l'adquisició d'una L2: factors personals, factors ambientals.

2. L'ensenyament d'una L2 en programes de bilingüisme escolar

2.1 Els models d'educació bilingüe.

2.2 Els programes d'immersió lingüística:

a) condicions per a l'aplicació dels programes

b) anàlisi de propostes d'intervenció a l'aula

c) bases teòriques i metodològiques

d) elaboració de propostes d'intervenció

3. L'educació bilingüe a Catalunya

3.1 La situació sociolingüística a Catalunya i la seva incidència en l'Educació Infantil.

3.2 El Projecte lingüístic de Centre. Observació dels paràmetres del context escolar i no escolar que el defineixen.

Metodologia

Els continguts de l'assignatura seran objecte de presentació i discussió a partir d'exposicions teòriques, lectures i observació i anàlisi de documents diversos. Al llarg del curs es demanarà als alumnes la realització d'un treball de documentació sobre algun dels temes del curs i d'un treball d'observació a l'aula.

Avaluació

L'avaluació es durà a terme a partir del seguiment dels treballs realitzats, de la participació a les activitats que es realitzin a classe i d'una prova final.

El domini oral i escrit de les llengües catalana i castellana és una condició necessària per aprovar aquesta assignatura.

Bibliografia

Lectura obligatòria

Bigas, M. i Correig, M. (eds.) (2000) Didáctica de la lengua en educación infantil. Madrid: Síntesis.

Ruiz Bikandi, U. (coord.) (2000) Didáctica de la segunda lengua en educación infantil y primaria. Madrid: Síntesis (cap. 3 i 7)

Bibliografia complementària

AAVV (1997) "El proyecto lingüístico de centro" Textos, 13 (número monogràfic).

Agut, N. i Prieto, G. (2000) Així és la nostra bebeteca. Una experiència d'accollida a infants xinesos. in-fàn-ci-a, 112, 14-17.

Arnau, J. i Bel, A. (1991) "Contextos d'interacció i discurs en un programa d'immersió". 2n Simposi per a l'ensenyament del català al no-catalanoparlants. Vic: Eumo.

Arnau, J. i Artigal, J.M^a (eds) (1998) Els programes d'immersió: una perspectiva europea. Barcelona: Universitat de Barcelona.

Artigal, JM (1989) La immersió a Catalunya. Vic: Eumo Ed.

Artigal, JM (1987) "Yo soy la mare". Infancia, 37

Artigal, JM^a. et al. (1984) Com fer descobrir una nova llengua. Proposta per introduir el català al parvulari. Vic: Eumo Ed.

Aznar, S., Buesa, S. i Terradellas, M.R. (coord) (1998) Primer Simposi: Llengua, educació i immigració. Girona: UdG/ ICE .

Belart, M., Carceller, P. i Soliva, M. (1991) "L'activitat de racons en el programa d'immersió: la intervenció del mestre en el joc simbòlic". A Ponències, comunicacions i conclusions. 2n Simposi sobre l'ensenyament del català a no catalanoparlants. Vic: EUMO.

Brossa, M. i Molina, L. (1998) La immigració i l'ensenyament de la llengua i cultura pròpies. Perspectiva Escolar (març 98), 55-60.

Cambra, M. (1996) Llengües primera, segona i estrangera: una terminologia provisional. Articles, 8, 83-96.

Clausell, A. i Ganau, T. (1995) "El treball per projectes a l'educació infantil". Articles, 4.

Fernández Paz, A. (2001) Las actitudes lingüísticas en situaciones de contacto de lenguas: el caso de Galicia. Textos, 26, 17-27.

Fons, M. (1996) "Aprendre de llegir i escriure en els projectes de teball globalitzats". Articles, 8.

Guasch, O. (2001) El plurilingüisme i la renovació de l'ensenyament de la llengua. Articles, 23, 9-21.

Hamers,JF.; Blanc,M. (1983) Bilingualité et bilinguisme. Bruxelles: Mardaga.

- Hernández, E. (1999) El cuento como recurso para aprender una lengua en el aula preescolar multicultural. *Cultura y educación*, 14-15, 59-70.
- Marbà, T. (2000) Enseñar lengua a niños inmigrantes. *Textos*, 23, 59-67.
- Marquilló, M. (1999) Catalan/français: langues officielles et langues régionales. Regards sur deux contextes linguistiques inversés. *LIDIL*, 20, 95-116.
- Matthey, M.(coord.) (1997) Contacts de langues et représentations. *TRANEL*, 27.
- Payrató,L. (1988) Català col.loquial. València: Universitat de València.
- Riera, M. i Altimir, D. (2000) Anàlisi de situacions educatives en la primera infància. Projecte-programa: un binomi fantàstic. *in-fàn-ci-a*, 112, 7-11.
- Ruiz Bikandi, U. (1990) La segunda lengua en el preescolar: Una propuesta de diseño. CLE, 5, 57-68.
- Ruiz Bikandi, U. (1999) La enseñanza bilingüe en el país vasco. Una reflexión desde la didáctica de las lenguas. A M. García, R. Giner, P. Ribera, C. Rodríguez (eds) *Ensenyament de llengües i plurilingüisme*. València: Dept. Didáctica de Llengua i Literatura/U. de València, 281-294.
- Serra, J. M^a. (1997) Immersió lingüística, rendiment acadèmic i classe social. Barcelona: Horsori.
- Siguán, M. (2000) Inmigrantes en la escuela. *Textos*, 23, 13-21.
- Soliva, M.; Gil, R. (1997) "Avaluar, comprender, compartir: l'avaluació formativa de la llengua escrita en el cicle inicial de primària" a T.Ribas (coord.) *L'avaluació formativa en l'àrea de llengua*. Barcelona: Ed. Graó
- Vila, I.; Siguan, M.; Colomina, R. (1986) Metodologia per a l'estudi del llenguatge infantil. Vic: Eumo Ed.
- Vila, I. (1990) "Llengua, nació i educació". A JM.Rotger (coord) *Sociologia de l'Educació*. Vic: Eumo Ed.
- Vila, I. (1995) El català i el castellà en el sistema educatiu de Catalunya. Barcelona: Horsori Ed.
- Vila, I. (1998) Minorías culturales y escuela: una aproximación educativa. A C. Mir (coord.) Cooperar en la escuela. Barcelona: Graó.
- Vila, I. (1999) Enseñanza de la lengua y educación bilingüe. A M. García, R. Giner, P. Ribera, C. Rodríguez (eds) *Ensenyament de llengües i plurilingüisme*. València: Dept. Didáctica de Llengua i Literatura/U. de València, 295-302.
- Vila. I. (2000) Enseñar a convivir, enseñar a comunicarse. *Textos*, 23, 23-30.
- Vilà, M.; Ruiz Bikandi, U. (2001) Llengües, ètnies i cultures a l'ensenyament. *Articles*, 23, 5-8.
- Volatas, M. (1988) El gran joc del personatge col.lectiu. Vic. Eumo Ed.
- Volatas, M. (coord) (1989) La immersió lingüística a parvulari. Barcelona: Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya
- Zabaleta, F. (1995) Enseñanza de la segunda lengua en el modelo de inmersión. Madrid: Santillana/Zubia